

## **Journée mondiale de la traduction 2018 : le lancement en Île-de-France des Traducto'Folies, ouvertes au public**

*Paris, 28 septembre 2018 – Pour la troisième année consécutive, la Société française des traducteurs (SFT) célèbre la Journée mondiale de la traduction (JMT) dans sa nouvelle formule avec des partenaires toujours plus nombreux. Défini par la Fédération internationale des traducteurs, le thème de la JMT cette année est « la traduction : agent de promotion du patrimoine culturel dans un monde en mutation ».*

La JMT est officiellement célébrée le 30 septembre, date retenue par la Fédération internationale des traducteurs (FIT) et par les Nations Unies pour promouvoir les métiers de la traduction à l'échelle mondiale. La SFT privilégie toutefois une programmation sur plusieurs semaines afin d'accueillir un public plus large, sur tout le territoire français ou presque. Le syndicat et ses délégations régionales ont ainsi ouvert les festivités le 22 septembre à Montpellier par une manifestation nationale en partenariat avec l'Université Paul-Valéry Montpellier 3 et avec l'intervention notamment de représentants de la délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF), de l'UNESCO et de l'Office franco-allemand de la jeunesse (OFAJ). D'autres actions vont suivre les 28, 29 et 30 septembre à Pau, Clermont-Ferrand, Chalon-sur-Saône, Lille, Caen, Paris, Foix, Grenoble, puis les 4, 7 et 21 octobre, à Lyon et, encore, Grenoble.

### **La JMT en Île-de-France**

Outre celle de Montpellier, plusieurs universités ont exprimé le souhait de poursuivre les partenariats développés au cours des éditions précédentes : Pau, Dijon, Lille 3 et Grenoble Alpes ont travaillé main dans la main avec les délégations régionales.

De même, l'Association des traducteurs-adaptateurs de l'audiovisuel (ATAA) et l'Association des traducteurs littéraires de France (ATLF) ont proposé à la SFT la co-organisation inédite de « Traducto'Folies », avec le soutien indéfectible de la délégation générale de la traduction (DGT) de la Commission européenne. Une façon d'agrémenter cette JMT pour présenter la traduction dans tous ses métiers, le samedi 29 septembre, à l'Institut des relations internationales et stratégiques, Paris 11<sup>e</sup>.

Ce sera l'occasion de parler formation, statuts, censure. De s'amuser avec la traduction audiovisuelle, de jouer avec les mots, d'assister à un duel de plumes (et de s'y risquer aussi). Les enfants seront les bienvenus aux ateliers du matin.

Étudiants, jeunes diplômés et candidats à la reconversion pourront poser leurs questions directement à des professionnels sur les stands inter-organisations. Et les professionnels pourront quant à eux poser leurs questions d'ordre fiscal ou patrimonial à des consultants, pour préparer leur retraite ou choisir le bon statut. La Maison du dictionnaire sera elle aussi présente, tout comme René Meertens, qui dédicacera son précieux *Guide anglais-français de la Traduction*.

## Une décentralisation pour des partenaires toujours plus nombreux

La SFT poursuit son objectif de mieux faire connaître les métiers de la traduction au grand public en invitant celui-ci à participer à ces nombreux événements, pas uniquement à Paris. C'est à cette fin que le syndicat avait choisi en 2016 de décentraliser la célébration de la JMT : en multipliant les manifestations consacrées à cette journée sur toute la France, la SFT étend la visibilité des interprètes, des terminologues, des traducteurs et des traductrices tout en jetant des ponts vers les donneurs d'ordre et en se plaçant au plus près des professionnels, sur le terrain. Parce que toutes les régions ont du talent, et qu'ensemble, c'est mieux.

Après le lancement de la JMT le 22 septembre à Montpellier, la SFT vous donne rendez-vous jusqu'au 21 octobre dans de nombreuses villes de France !

Pour contacter les délégations régionales de la SFT, cliquez [ici](#).

À consulter :

- le [programme des Traducto'Folies](#)
- le [programme national](#)

## À propos de la SFT

Créée en 1947, la Société française des traducteurs (SFT) est un syndicat professionnel qui défend les intérêts des traducteurs et interprètes et promeut les métiers de la traduction en France. Forte de plus de 1 600 membres, elle représente les nombreux secteurs constituant le paysage professionnel de la traduction en France : salariés, indépendants, experts judiciaires, interprètes de conférence, traducteurs techniques, littéraires, enseignants et étudiants ou encore retraités...

Le syndicat est aujourd'hui le premier groupement de professionnels du secteur en France. Interface naturelle entre les traducteurs et les interprètes, les donneurs d'ordre et les pouvoirs publics, la SFT est membre fondateur de la Fédération internationale des traducteurs (FIT) et membre de l'Union nationale des professions libérales (UNAPL). La SFT entretient également des liens étroits avec ses associations sœurs, d'éminents partenaires institutionnels, ainsi qu'avec les écoles et universités qui forment les traducteurs et interprètes de demain.